

## KONUNGARIKET SVERIGE

**CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE**  
**HEALTH CERTIFICATE**

relatif à l'importation au Maroc de laits, produits laitiers y compris beurre à partir de la Suède / for export of milk, milk products including butter to Morocco from Sweden

Pays de destination / Country of destination <b>Maroc / Morocco</b>	Pays expéditeur / Exporting country <b>Suède / Sweden</b>
Ministère (ou Département) / Ministry	Service certificateur / Issuing authority

**I. IDENTIFICATION DES PRODUITS / IDENTIFICATION OF PRODUCTS**

Nature des produits / Nature of product	Présentation commerciale / Sales name
Type de traitement / Type of treatment	Nature de l'emballage / Type of packaging
Nombre de pièces ou d'unités d'emballage / Number of units	Date(s) de congélation (le cas échéant) / Date of freezing (if relevant)
Température de stockage et de transport requise / Temperature during storage and transportation	Poids net total / Net weight

Lots/Code / Lot no./Code	Nombre de sacs/cartons / Number of sacs/cartons	Poids net / Net weight	Date de production / Date of production	Date de péremption / Date of expiration

**II. ORIGINE DES PRODUITS / ORIGIN OF PRODUCTS**

Pays d'origine / Country of origin	Nom et adresse de l'expéditeur / Name and address of consignor
Nom(s), adresse(s) et numéro(s) d'agrément(s) officiel de l'(des) établissement(s) de provenance / Name(s), address(es) and official approval number(s) of establishments of production	

**III. DESTINATION DES PRODUITS / DESTINATION OF MILK PRODUCTS**

Les produits susvisés sont expédiés / The product(s) mentioned overleaf are exported from:	
De (pays et lieu d'expédition) / from (country and place of expedition)	A (pays et lieu de destination) / to (country and place of destination)
Date de l'expédition / Date of expedition	Sigilnummer / Seal number
Nature et identification du moyen de transport / Nature and identification of transport means	Nom et adresse du destinataire / Name and address of consignee

LIVS 182 2013 04 www.siv.se

Signature du vétérinaire officiel<sup>(2)</sup> / Signature of official veterinarian<sup>(2)</sup>Sceau officiel<sup>(2)</sup> / Official stamp<sup>(2)</sup>

IV. Renseignements sanitaires	IV. Health attestation
<p>Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les produits laitiers ci-dessus identifiés remplissent les conditions sanitaires qui suivent:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. proviennent d'animaux indemnes de tuberculose, de brucellose, de mammites cliniques et d'autres maladies réputées contagieuses propres à l'espèce;</li> <li>2. en Suède, l'ESB est une maladie à déclaration obligatoire. Les bovins atteints par l'ESB sont abattus et totalement détruits. L'usage des farines de viandes de sang et d'os est interdit pour l'alimentation des ruminants. Le lait, dont sont issus ces produits, provient d'animaux indemnes d'ESB;</li> <li>3. ont été préparés et inspectés conformément à la législation européenne en vigueur. Les produits sont conformes aux critères microbiologiques en vigueur dans le règlement (CE) no 2073/2005 et sont propres à la consommation humaine, sans aucun restriction;</li> <li>4. ont été préparés à partir de laits ou de crèmes ayant été soumis à un traitement thermique tel que fixé par le code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE. Lesdits produits ont subi un des procédés suivants<sup>(1)</sup>:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) procédé de stérilisation mettant en œuvre une température minimale de 132°C pendant une seconde au moins (Ultra Haute Température [UHT]), ou</li> <li>b) procédé de pasteurisation mettant en œuvre une température minimale de 72°C pendant 15 secondes au moins (pasteurisation haute) si le lait a un pH &lt; 7, ou</li> <li>c) pasteurisation haute appliquée deux fois si le lait a un pH &gt; 7;</li> </ol> </li> <li>5. l'établissement de provenance des produits laitiers est agréé pour l'exportation par les autorités compétentes suédoises et il est régulièrement inspecté par les vétérinaires officiels conformément au règlement (CE) no 852/2004 et 853/2004 du Parlement européen et du Conseil, et il est régulièrement inspectés par des vétérinaires officiels;</li> <li>6. ne contiennent aucune substance antiseptique ou autres additifs ou colorants non autorisés; gen om gränsvärden för resthalter av antimikrobiella medel, livsmedelstillsatser och färgämnen;</li> <li>7. conformément à la réglementation européenne et aux plans de surveillance et de contrôle suédois:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) aucun traitement interdit, ou générant des résidus détectables à des teneurs supérieures aux normes en vigueur, n'a été effectué sur les animaux dont provient le lait;</li> <li>b) le lait ou les produits laitiers exportés ne contiennent pas, à des teneurs supérieures aux normes admises, des résidus de contaminants provenant de l'environnement, y compris les PCB et dioxines conformément au règlement (CE) no 1881/2006;</li> <li>c) des niveaux de Caesium-134 et le Caesium-137 dans le lait et les produits laitiers exportés, pris dans ensemble, ne dépassent pas 10 Bq/kg (basé sur un programme national de surveillance) ce qui les rend propres à la consommation humaine quant à ce critère;</li> </ol> </li> <li>8. ont été manipulés de façon à éviter tout risque de contamination jusqu'à l'embarquement. Leur conditionnement et leur emballage ont été réalisés à l'aide de matériaux agréés et propres. Le moyen de transport est conforme aux normes internationales admises;</li> </ol>	<p>I, the undersigned official veterinary, hereby certifies that the above mentioned milk products fulfill the following sanitary conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. comes from animals free from tuberculosis, brucellosis, clinical mastitis and other contagious diseases relevant for the species;</li> <li>2. in Sweden, BSE is a notifiable disease. Cattle affected by BSE are slaughtered and totally destroyed. Use of meat and bone meal for feeding of ruminants is forbidden. Milk used for the production of the mentioned products comes from animals free from BSE;</li> <li>3. are manufactured and inspected according to EU legislation in force. Products are in compliance with the relevant microbiological criteria in Regulation (EC) No 2073/2005; and are fit for human consumption without any restriction;</li> <li>4. are manufactured from milk or cream that has been subject to a thermal treatment according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code. The mentioned products have been subject to one of the following treatments<sup>(1)</sup>:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) sterilization at a minimum temperature of 132° C for at least one second (Ultra High Temperature [UHT]), or</li> <li>b) pasteurization at a temperature of 72° C for at least 15 seconds (high pasteurization) if the milk has a pH &lt; 7, or</li> <li>c) double high pasteurization if the milk has a pH &gt; 7;</li> </ol> </li> <li>5. The manufacturing establishment is approved by the Swedish competent authorities according to Regulation (EC) No 852/2004 and 853/2004 of the European Parliament and of the Council, and is regularly inspected by official veterinarians;</li> <li>6. Fullfill requirements in EU legislation regarding maximum residue levels for antimicrobial agents, food additives and colorants;</li> <li>7. According to EU regulation and to plans of surveillance and control:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) milk comes from animals that have not been treated with forbidden substances or other substances that generate detectable levels of residues exceeding the maximum levels set out in the EU legislation in force;</li> <li>b) the exported milk and milk products do not contain levels of residues of environmental contaminants including PCB and dioxin exceeding the maximum levels set in Commission Regulation (EC) No 1881/2006;</li> <li>c) based on a national surveillance programme the levels of Cesium-134 and Cesium-137 in the exported milk and milk products, taken together, do not exceed 10 Bq/kg, which makes the products suitable for human consumption;</li> </ol> </li> <li>8. have been handled until shipment in a way as to avoid any risk of contamination. Packing has been done by means of approved and clean material. Transport means are in accordance with international norms;</li> </ol>

LIVS 182 2013 04 www.siv.se

Signature du vétérinaire officiel<sup>(2)</sup> / Signature of official veterinarian<sup>(2)</sup>

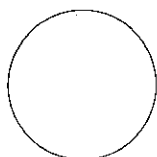
Sceau officiel<sup>(2)</sup> / Official stamp<sup>(2)</sup>

<p>9. les emballages portent une marque de salubrité prouvant que le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'établissements agréés pour les échanges internationaux;</p> <p>10. ont été transportés et stockés à une température ne dépassant pas -20°C (pour le cas des crèmes glacées) ou -15°C (pour le beurre congelé)<sup>(1)</sup>;</p> <p>11. dans le cas du lait maternisé, les graisses végétales de substitution sont produites dans des établissements soumis à la réglementation suédoise et européenne en vigueur, relative à l'hygiène des denrées alimentaires, et placés sous contrôle des autorités compétentes.</p>	<p>9. packaging is marked with identification mark showing that the exported milk and milk products come from establishments approved for trade within EU and for export;</p> <p>10. have been transported and stored at temperatures not exceeding -20°C (for ice cream) and -15°C (for frozen butter)<sup>(1)</sup>;</p> <p>11. the substituting vegetable fat used in baby formula milk has been produced by establishments regulated by Swedish and European food hygiene legislation in force, and subject to control by the competent authorities.</p>
--	--

ANNAN INFORMATION	OTHER INFORMATION
<p>La réglementation suédoise concernant les hormones sont en conformité avec la législation de l'UE. Les produits sont issus de troupeaux laitiers qui sont assujettis au programme de surveillance national conformément à la directive 96/23/CE du Conseil.</p> <p>L'utilisation dans l'élevage de substances à effet hormonal ou thyrostatique est interdite dans l'Union européenne conformément à la directive 96/22/CE.</p> <p>Basé sur un programme national de surveillance, denrée alimentaire produite par les établissements suédois ne contiennent pas de stéroïdes anabolisants et hormones de croissance stimulantes.</p> <p>Les produits du fabricant sont considérés comme propres à la consommation humaine et peuvent être vendus et consommés sans restriction en Suède et d'autres pays de l'UE.</p>	<p>The Swedish regulations concerning hormones are in compliance with the EU legislation. The products are derived from milk herds that are subject to the national surveillance programme according to Council Directive 96/23/EC.</p> <p>The use in stock-farming of substances having a hormonal or thyreostatic action is prohibited in EU in accordance with Directive 96/22/EC.</p> <p>Based on a national surveillance programme, foodstuff produced by Swedish establishments do not contain anabolic steroids and growth stimulating hormones.</p> <p>Products from the manufacturer are regarded as fit for human consumption and may be sold and consumed without restrictions in Sweden and other EU countries.</p>

Fait à / Done at.....  
(lieu / place)

le / on .....  
(date / date)



Secau officiel<sup>(2)</sup> / Official stamp<sup>(2)</sup>

.....  
Signature du vétérinaire officiel<sup>(2)</sup> / Signature of the official veterinarian<sup>(2)</sup>

.....  
Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel / Name in capital letters, qualification and title

<sup>(1)</sup> Rayer la mention inutile. / Delete as appropriate.

<sup>(2)</sup> Le couleur du secou et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certifier. / The signature and seal must be in a different colour to that of the printing on the certificate.